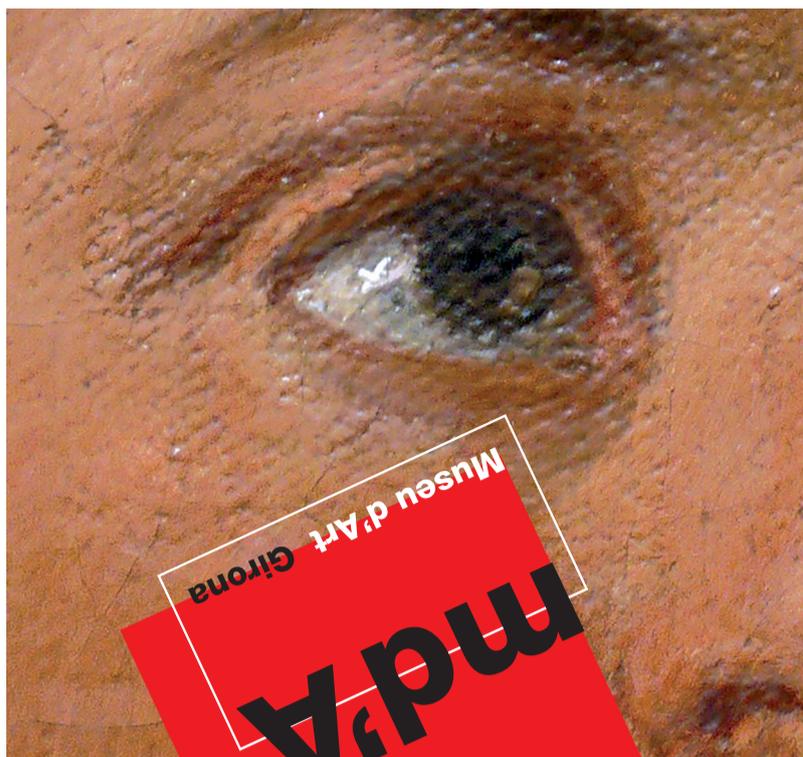


# Français



**un coup d'oeil**

## plan et itinéraire bref

### Renseignements généraux

**Horaires.** Jours ouvrables: de 10 à 19h (mai-septembre) et de 10 à 18h (octobre-avril). Dimanches et fêtes: de 10 à 14h. Fermeture hebdomadaire le lundi. Fermé les 1er et 6 janvier et les 25 et 26 décembre.

**Visites guidées et groupes.** Concerter jour et heure avec le Musée.

**Les collections.** Le Musée d'Art expose des œuvres allant du pré-roman à nos jours.

Salles d'expositions permanentes: 1 à 18. Disposition chronologique et intégrant les différentes manifestations artistiques. Les salles d'expositions monographiques (m1, m2, m3 et m4) sont destinées à tous ceux qui veulent accroître leurs connaissances sur le meuble, la céramique, le verre, l'orfèvrerie et l'art liturgique. Accès par la salle 6.

**Adaptation pour non-voyants.** Sur le parcours de l'exposition permanente, un certain nombre d'œuvres représentatives (du Roman au XXe siècle) peuvent être "regardées" par le toucher. Un prospectus en Braille est disponible à la réception.

**Expositions temporaires.** L'Àmbit 1 (rez-de-chaussée), l'Àmbit 2 (cinquième étage), l'Àmbit 3 (accès par le vestibule), la Presó (accès par la salle 11) et l'Espai (accès par la salle 12) accueillent périodiquement des expositions sur divers thèmes et époques.

**Services.** Boutique, espace polyvalent (audiovisuels, conférences...), salles de repos, cafétéria, bibliothèque, centre de documentation et ateliers éducatifs.

**Photographie.** Photographies autorisées, sans flash ni trépied.

**Information.** Le MD'A édite un agenda trimestriel annonçant toutes ses activités que l'on peut recevoir à domicile en devenant "Amic del Museu d'Art" (Ami du Musée d'Art). Association d'amis du Musée d'Art de Gérone: info@amicmda.org - www.amicmda.org, tel. 972 224766.

**Accès.** À pied, en voiture ou en minibus. Le parc de stationnement des autobus se trouve à 10 minutes, sur le Passeig de la Copa. Accès pour personnes handicapées: s'adresser à la conciergerie.



Pujada de la Catedral, 12, 17004 Girona  
Tels. + 34 972 20 38 34  
www.museuart.com - museuart\_girona.cultura@gencat.cat



**Autel portatif de Sant Pere de Rodes. Salle 1.** Il s'agit là d'un objet exceptionnel, un des rares conservés actuellement en Europe à présenter ces caractéristiques. Pré-roman, il date environ du Xe siècle. Il est en argent repoussé et doré, et recouvre le tabernacle des reliques. L'abbé du monastère l'utilisait lors de ses déplacements pour célébrer la messe. Son ornementation et les figures anthropomorphes qu'il présente sont d'une grande singularité, ainsi que la légende en latin et le nom des donateurs inconnus.



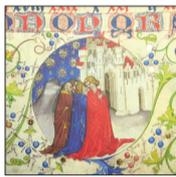
**Poutre de Cruïlles. Salle 3.** Œuvre romane géronaise du XII-XIIIe siècle, en bois polychromé; c'était sûrement la poutre principale d'un baldaquin ou d'une lanterne. L'iconographie sur le devant représente une procession claustrale de la communauté bénédictine, peinte avec les détails et la précision d'une miniature. Tous les personnages y sont représentés avec les expressions propres à leur ministère; ils sortent d'un temple roman lombard, ayant une croix au-dessus du portail. La décoration et les personnages en sont très intéressants.



**Peinture murale de Pedrinyà. Salle 4.** Œuvre romane du début du XIIe siècle, arrachée de l'abside de ce village. Dans la partie supérieure de la mandorle, on trouve une représentation du Pantocrator, et sur les côtés, les symboles des évangélistes. En dessous, des scènes de l'annonciation de l'ange aux bergers. La partie inférieure est décorée de rideaux. Il s'agit d'une œuvre catalane d'une importance extraordinaire, et qui a un rapport avec le maître d'Espinelves et des artistes itinérants.



**Chapiteau du Chapitre. Salle 4.** Réalisé en pierre calcaire, il est roman et date du XII-XIIIe siècle. Son sujet est profane et représente un banquet où les personnages, entourés d'arcs en plein cintre, sont à table, en face de verres et de pains. Les figures, masculines et féminines, sont séparées par de petites colonnes doubles surmontées de chapiteaux décorés; audessus, on remarque des éléments architecturaux et héraldiques. L'ensemble est soutenu par quatre atlantes agenouillées. Un œuvre de bonne facture, pour un sujet original et curieux.



**Martyrologue. Salle 5.** Manuscrit gothique. XVe siècle. Il provient du monastère de Poblet, a été cédé par Pere Antoni d'Aragon, vice-roi de Naples, puis transféré au monastère de Cadins de Girona au moment de la sécularisation. Sur vélin, il se compose de 129 feuillets et de 705 miniatures très soignées sur fond d'or brun et le dessin est d'une extraordinaire perfection. Ce nom lui a été donné car, outre les festivités, il décrit les souffrances des martyrs. Un des meilleurs manuscrits existant actuellement.



**Notre Dame de Palera. Salle 6.** Gothique, du début du XVe siècle. Elle appartenait à l'église de Ste. Marie. Elle est en albâtre polychromé, est assise, avec voile et manteau retenu par une agrafe. Elle est couronnée de fleurons. Dans une main elle tient le globe terrestre, et dans l'autre l'enfant qui tient un livre. La Vierge sourit. La douceur de ses cheveux, de son visage et des plis de ses vêtements lui apportent sérénité et originalité.



**Tables de verrier. Salle L'Espai.** En provenance de la cathédrale de Girona. XIVe siècle. Ces planches plâtrées et dessinées sur lesquelles figure le croquis d'un vitrail de la Cathédrale sont lourdes de sens. Elles ont été utilisées comme carton pour réaliser le vitrail central du presbytère. On découpait les verres de couleur sur le dessin et on les plombait en les entourant de petites barres de plomb. Elles permettent de suivre le procédé d'une technique médiévale aujourd'hui oubliée. Ce sont des pièces uniques.



**Bernat Martorell. Rétable de Púbol. 1437. Salle 8.** C'est une des œuvres les plus représentatives de l'auteur. De style gothique international, peinte sur panneau. Elle montre à l'envers certains des rares dessins médiévaux à nous être parvenus. Consacré à Saint Pierre, celui-ci apparaît dans la partie centrale revêtu des vêtements papaux, entouré de dignitaires, et, à ses pieds, les donateurs: le baron et la baronne de Púbol et leurs fils. C'est une œuvre d'une très grande valeur à cause de son iconographie très riche, de sa technique et des couleurs utilisées ainsi que par ses grandes dimensions.



**Pere Mates. Rétable de Segueró. Salle 12.** Peinture sur panneau. XVIe siècle. En huit panneaux, il représente des scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament; on remarque tout particulièrement Adam et Eve au Paradis entourés d'animaux d'une réalisation extraordinaire. Il assimile parfaitement les nouveaux courants de la Renaissance, bien que son style conserve encore des traits du gothique catalan. Il s'agit d'un peintre très prolifique, dont l'œuvre nous est parvenue en grande partie. Ce rétable est l'une des pièces les plus appréciées.



**Sant Roc. Salle 14.** Sculpture polychrome sur bois en provenance de Sant Feliu de Guixols. XVIIe siècle. Habillé en pèlerin et une plaie à la jambe, ce qui correspond à son iconographie. Le style baroque enrichit ses vêtements d'une splendide ornementation à thème floral, très colorée et dorée. Le saint, qui lutta contre la peste et les maladies contagieuses, établissait, à partir du rétable, une communication protectrice avec le dévot qui l'implorait.



**Ramon Martí i Alsina (1826-1894). Le siège de Girona de 1809. Salle 16.** Né à Barcelone, formé à l'École de la Llotja de cette ville. Le tableau suit les courants du réalisme français que cet auteur a introduit en Catalogne. Le siège montre dans toute sa crudité le désarroi de l'assaut des murailles de Girona. Ce sujet a été repris à maintes reprises par l'auteur. C'est le fondateur d'un paysage catalan et de tableaux historiques à contenu anecdotique.



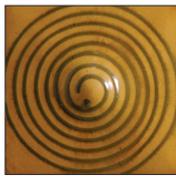
**Joaquim Vayreda (1843-1894). La moisson. Salle 17.** Peintre d'Olot, un des grands paysagistes catalans du XIXe siècle. Disciple de Martí Alsina, il a créé la célèbre École d'Olot de paysage. Il a subi des influences de l'École de Barbizon de Paris à laquelle il emprunte un réalisme subtil et l'habitude de peindre plus en atelier qu'en plein air, ce qui l'éloigna de l'impressionnisme. Le tableau de la moisson est un de ses paysages réalistes représentatifs.



**Santiago Rusiñol (1861-1931). Girona. 1909. Salle 17.** Peintre et écrivain barcelonais, de formation académique, il étudia l'art nouveau à Paris et en importa un impressionnisme gris qui culmina dans le symbolisme, en commençant une suite de représentations de jardins, tel que celui de Girona, ville préférée des artistes de l'époque. Rusiñol y a fait de longs séjours et il sut en saisir la beauté des clochers et de ses anciens jardins, la mélancolie de l'Onyar, les endroits intimes et oubliés, les espaces fleuris...



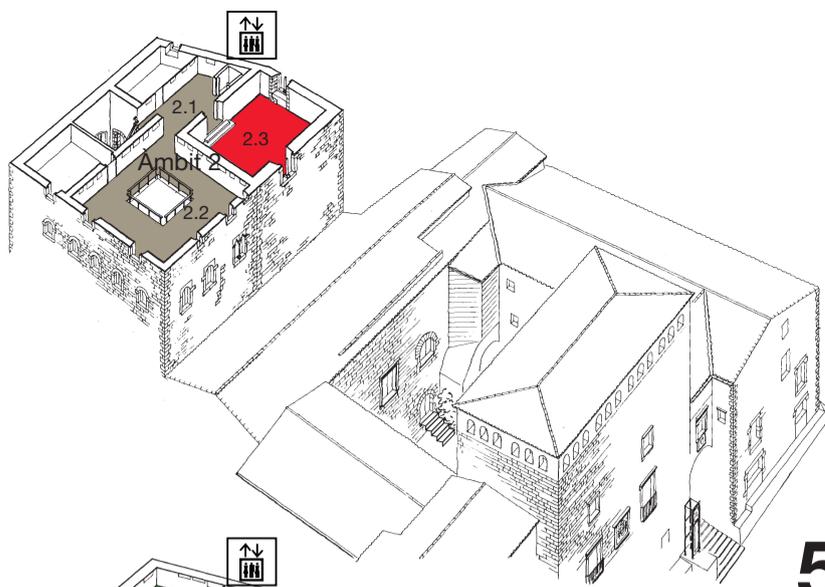
**Mela Muter (1886-1967). L'Onyar à Gérone. 1914. Salle 18.** C'est sous ce nom que l'on connaissait Mela Mutermilch, peintre moderniste. Varsovie 1886 - Paris 1967. Avant la première guerre mondiale elle a habité à Girona, aux côtés d'autres jeunes artistes qui avaient fait de la ville tranquille un Montmartre rural: Celso Legar, Manolo Hugué et d'autres. Mela, qui possédait une forte personnalité et une admirable vision de notre région, a peint un grand nombre de ses vieux endroits célèbres, tel que celui que l'on voit ici.



**Rafael Masó i Valentí (1881-1935). Carreau de faïence. Salle m3.** Architecte, écrivain et céramiste; il a laissé une œuvre extraordinaire, à cheval entre l'art nouveau et le novocentisme pour lequel il a lutté. Malgré les démolitions successives, il reste encore à Girona des bâtiments qui illustrent bien sa créativité; certains de ces bâtiments montrent des décorations en céramique, avec des dessins de style caractéristique, tels que ces carreaux du bel édifice, aujourd'hui disparu, de l'Athenea, projeté en 1913.

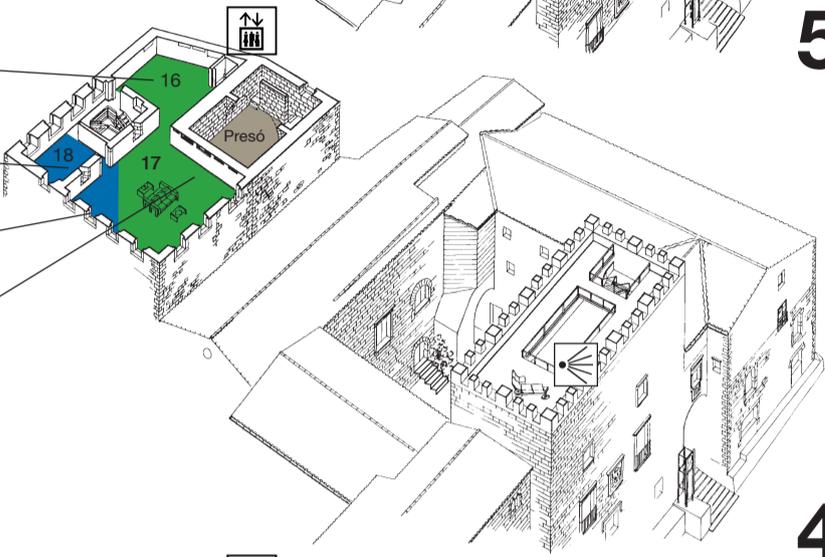


**Reliquaire de Bestracà. Salle m4.** Provient de l'église de St. Andreu. XIIe siècle. Récipient en albâtre avec couvercle en bois, découvert dans le tabernacle de l'autel. On y conservait les reliques. Trois faces présentent des incisions paléographiques. Sur une de ces faces on lit RRB, sur les plus longues Borrellus et Bernardus Alvich, noms probables des donateurs des reliques, ou des bienfaiteurs du temple. C'est un petit objet qui a une valeur de témoignage tout en étant une œuvre soignée et bien finie.



**5** CINQUIÈME ÉTAGE

Ramon Martí i Alsina

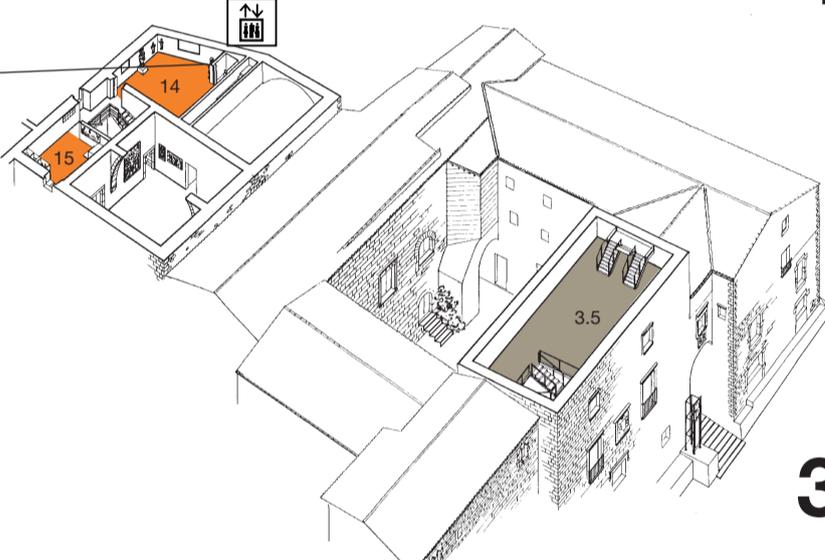


Mela Muter

Santiago Rusiñol

Joaquim Vayreda

**4** QUATRIÈME ÉTAGE

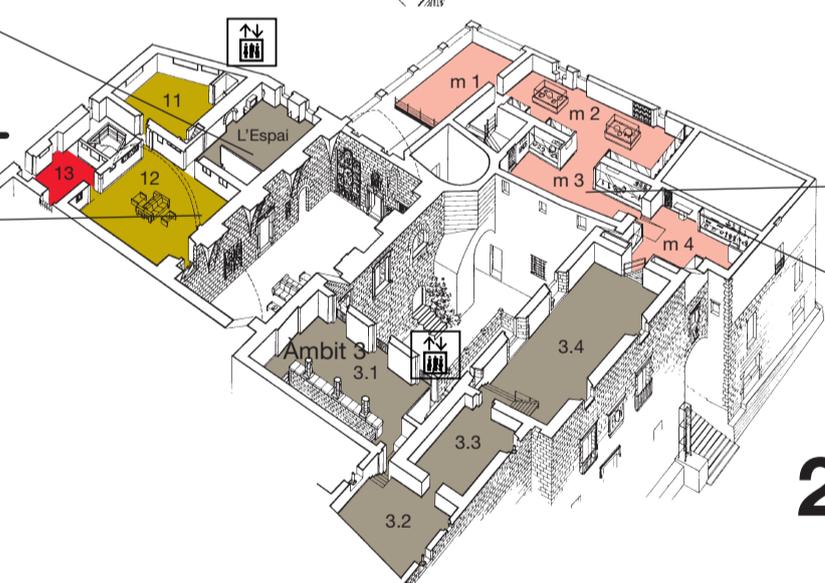


Sant Roc

**3** TROISIÈME ÉTAGE

Tables de verrier

Direction  
Bibliothèque  
Bureau



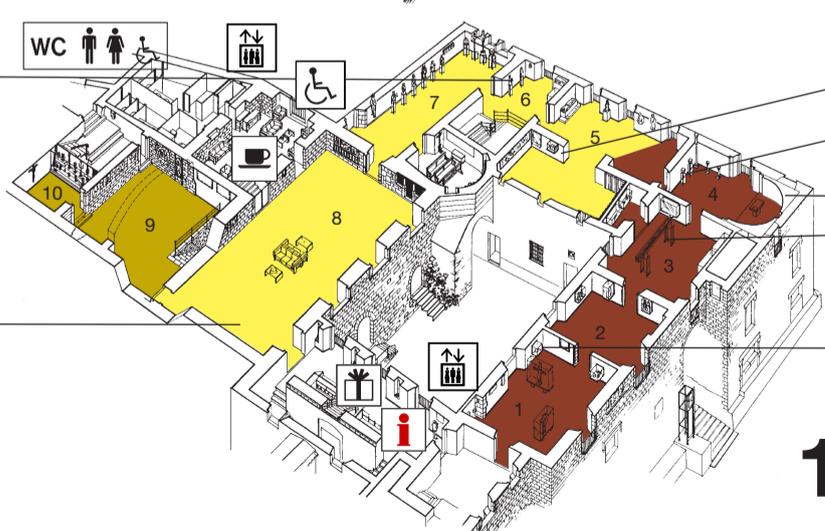
Pere Mates

Rafael Masó

Lipsanothèque de  
Bestracà

**2** DEUXIÈME ÉTAGE

Notre-Dame de Palera



Martyrologe  
Chapiteau de  
la Canonja

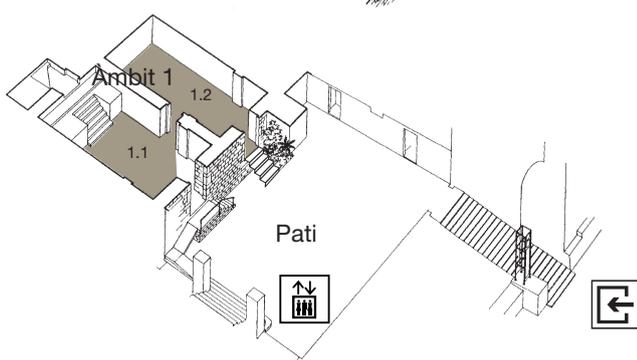
Fresque de Pedrinyà  
Poutre de Cruïlles

Autel portatif

**1** PREMIER ÉTAGE

Bernat Martorell

- Roman
- Gothique
- XVIe siècle
- XVII-XVIIIe siècles
- XIXe siècle
- XXe siècle
- Salles monographiques
- Salles temporaires, Àmbit 1, Àmbit 2, Àmbit 3, Presó, L'Espai
- Point de découverte



Place dels Apòstols

**PB** REZ-DE-CHAUSÉE

